

# 中美贸易战新闻评论的价值选择分析 ——以彭博社和《新京报》评论为例

金理琦

(湖南大学, 湖南省, 长沙市, 410000)

**摘要:**近年来中美之间的贸易摩擦越发激烈且不断从经济延伸至政治、文化等多方面,本文试图从媒体评论的角度,分析中美双方在特定事件下的立场观点。在事件选择上,本文选取了中国国际电视台(CGTN)女主播刘欣与美国福克斯电视台商业频道前女主播翠西·里根的跨国公开电视辩论,从发布时间、评论内容、传播效果等方面对彭博社和《新京报》有关中美女主播的评论进行分析,分析中外媒体对于新闻事件评论的框架建构和价值选择。

**关键词:**新闻评论, 彭博社, 新京报, 价值选择

**中图分类号:** G21      **文献标识码:** A

## 一、事件概述

美国当地时间2019年5月14日,福克斯商业频道在其黄金时段播出一期节目,该频道主持人Trish Regan(翠西·里根)把美国描述成中美贸易关系里彻底的“受害者”,在节目中称,中国人从美国人那里“偷走”了数十亿美元,并表示“我们别无选择,唯有一战。”5月22日CGTN发布了一期题为《中国不会接受不平等协议》的评论短视频,主持人刘欣有力驳斥了翠西宣扬对华“经济战”的言论,次日翠西“约战”刘欣,于5月30日就中美贸易战问题进行卫星连线辩论。CGTN即中国环球网,也称中国国际电视台,其前身为央视的外语国际频道,2017年元旦开播,是“着力打造具有较强国际影响力的外宣旗舰媒体”。

## 二、媒体评论分析

### (一) 媒体选择

#### 1. 彭博新闻社

彭博新闻社成立于1981年,起初定位是利用新技术为金融机构提供资讯服务的公司,逐渐成为全球最大的金融信息服务供应商,收购曾经衰落的《商业周刊》,更名为《彭博商业周刊》,在财经跟政治、政策结合的愈加紧密的当下,彭博社也越来越重视新闻资讯的提供,与路透社一起被称为全球最大的两个财经新闻机构。彭博新闻社虽然没有《纽约时报》《华盛顿邮报》用户体量大,但提供的权威性经济评论及观点,也成为一般大众获得经济资讯、投资讯息等的重要渠道。本文新闻事件中美国方面Trish Regan曾于2012-2015年间在彭博社担任主持人,2015年加入福克斯,主持现节目“Trish Regan Primetime”。

由于彭博新闻社的最新财经资讯只出现在定制的财经资讯终端设备,且设备只对特定人群或行业提供,部分有价值的新闻只能在其付费电视和网站上查找,所以本文选择彭博新闻社网站新闻为研究对象。

## 2. 新京报评论

《新京报》是中国第一次两个党报报业集团合作办报：依托光明日报政治优势明显，因此在重大事件的发声中具有权威性；与南方都市报共享各类信息资源，时事评论成为其品牌栏目之一；此外，《新京报》也是国内第一家正式批准的跨区域经营报纸，决定了其新闻报道的定位是面向全国，参与全球报业竞争，与国际主流社会和世界资本接轨。国内权威媒体众多，选择《新京报》的评论文章因为笔者查找了国内许多权威媒体，大多是以文字、图片、视频的形式还原这一辩论的全貌，而《新京报》是为数不多的在当天直接发表关于事件的评论文章的媒体，所以选择其作为国内媒体的代表。

### （二）媒体评论分析

从 Trish Regan<sup>14</sup> 号在新闻上发表意见到双方正式展开卫星连线辩论的十几天看，新京报网的评论栏目共发表一篇评论：5月30日11:32的《“中美女主播跨洋辩论”何以有论无辩？》；彭博新闻社网站于当地时间6月1日上午5:58发表一篇评论：《China's Trade Strategy Is Written in Jade Earrings》。虽然在从“约战”开始，中美两方媒体的新闻报道非常多，但后期评论数量显然较少，并没有引起特别多的讨论。

从发布时间来看，《新京报》的评论要早于彭博社；从评论的标题来看，自直播结束后，国内社交媒体上有许多网民觉得并不“过瘾”，翠西与刘欣更多像是采访与被采访者，并没有此前的唇枪舌战、激烈交锋，所以《新京报》的这篇标题直接回应网民的疑惑，解释为什么这场辩论不如想象中精彩，而彭博社的这篇评论“中国的贸易战略写在（刘欣所戴的）玉耳环上”显然也符合其作为美国财经媒体的特点，主要目的即吸引用户眼球。

从评论内容分析，《新京报》开头先简单介绍事件的原委，并以情感带入，拉近作者和读者的距离，以引起读者的共鸣，然后解惑。1. 辩论场合决定了双方的辩论姿态 2. 美式辩论之道。进而又引出读者疑惑：既然早就知道“有论无辩”这场约战的意义何在？在于提醒中美两国的共同利益太多，如果展开贸易战对双方都有害无利，从而引出论点：互利共赢才是正道。再看彭博社的评论文章，前两段中的“much-hyped debate”激烈的辩论“hidden”隐藏的意图，“defiant message”挑衅的信息，这些带有强烈情感偏向的形容词很容易煽动不明真相的读者的情绪。接下来即彭博社或是美国媒体的惯用手段：颠倒被采访者的话语，引起美国民众的误解。辩论结束后刘欣接受了《面对面》的采访，在采访中董倩问刘欣今天佩戴的首饰有什么用意，刘欣说：“中国人有一句话叫“宁可玉碎、不可瓦全”，这个在现在中美贸易的过程当中不是一个特别恰当的比喻，“宁可玉碎”是我们要这股气，需要一口气，不能说因为我要利益我可以跪下来，这是我们现在很坚定的立场，我也非常认同这个立场。”而彭博社将这段对话曲解为刘欣故意对美国观众隐藏其带玉饰的真实意图，并有意突出中国宁愿没有贸易协议，将“不会为了利益跪下”，表达成不会“跪在地上”谈判等。刘欣在辩论前指出，这场论战的目的是促进中美两国人民的沟通，让美国民众更好的了解中国

人，但彭博社的这篇评论却刻意拉大了中美两国在文化和心理上的距离，有意背离此次讨论的初衷。

从评论效果来看，《新京报》的评论与中国从始至终宣称的互利互惠与和平友好的国际形象保持一致。美国媒体也以最擅长的意识形态和言语暗示来展现中国形象，彭博社在此篇评论中突出体现“玉”这一中国的象征，强调“宁为玉碎，不为瓦全”的古文，也是为了突出中国咄咄逼人和不愿交谈的形象。

### 三、中美媒体的价值选择分析

不论是彭博社还是《新京报》的评论都离不开框架的建构，选择有效的框架会赋予新闻意义并吸引读者的注意力，而框架的选择也隐藏着媒体的价值选择。媒体对于新闻评论的框架选择既与媒体本身定位有关，也会受一国的文化影响。美国媒体倾向于用戏剧化、简单化或负面标题的行为源于市场动力，商业媒体首先考虑的是吸引读者为取得商业利益，而国内媒体由于其事业单位的性质，需要把社会利益放在首位。

绝对客观和平衡的媒体是不存在的，因为新闻事件本身并不会说话，每个人都生活在一个由媒体营造出的拟态环境中，看到的只有一部分事实，不论再理性客观的媒体工作者或多或少都会受到本国社会文化的影响，媒体偏见不可避免。尤其在国际关系紧张或涉及国家利益冲突时，政府、媒体与公众都会表现出一种共识，新闻内容要与国家利益和立场保持一致，所以各个国家在国际报道和评论中的选择的角度、内容和主题都会偏向对自己有利的一方，新闻评论本身就带有较强的主观色彩，其最终目的是为了守护国家立场和形象，因此没有谁是能够站在绝对中立客观的位置进行评论。

### 参考文献

- [1] 吴田恬. CGTN 主播刘欣对话美媒 CNBC 的批评话语分析[J]. 声屏世界, 2020(10): 38-40.
- [2] 刘焯. “中美贸易战”语篇对话空间的建构[J]. 文化创新比较研究, 2019, 3(22): 86-89.
- [3] 毕建录, 梅焰. 对中美女主播跨洋对话的多视角解读[J]. 新闻与写作, 2019(07): 90-93.
- [4] 徐定华. 如何写好新闻评论——以人民日报钟声文章为例[J]. 新闻战线, 2019(12): 90-92.
- [5] 毕建录, 梅焰. 新时代如何做好新闻评论对外传播——以 CGTN 新媒体评论传播实践为例[J]. 电视研究, 2019(04): 55-57.
- [6] 吴克宇. 试论 CGTN 国际传播理念与传播方式的转变[J]. 电视研究, 2017(09): 72-73.
- [7] 柳淑芬. 中美新闻评论语篇中的元话语比较研究[J]. 当代修辞学, 2013(02): 83-89.

## An analysis of the value selection of The News commentary on the Trade war between China and the Us

## ——Take the Bloomberg and Beijing News reviews for example

Jin Liqi

(Hunan University, ChangSha, 410000)

**Abstract:** In recent years, trade frictions between China and the United States have become more and more intense and have been constantly extending from economy to politics, culture and other aspects. This paper attempts to analyze the positions and views of China and the United States under certain events from the perspective of media commentary. On the event selection, this article selects the China international television (CGTN) reporter liu xin fox business channel with the United States before anchorwoman Tracy, Reagan's transnational public television debates, from the release date, review content, communication effect of bloomberg and the Beijing news about China and the United States anchorwoman's comments were analyzed, and the analysis of Chinese and foreign media in news commentary construction and the framework of value choice.

**Keywords:** News Review, Bloomberg, Beijing News, Value Selection